

# ggmgastro

Firmenadresse: GGM Gastro International GmbH Weinerpark 16, 48607 Ochtrup www.gmgastro.com Tel: +49 (0) 2553 / 722 01 00 Fax: +49 (0) 2553 / 722 02 00 Email: info@gmgastro.com

## SKU: KTHDA130

**Refrigerated counter / refrigerated island - 1300mm - with 2 shelves**



DE | DEUTSCH  
EN | ENGLISH  
NL | NEDERLANDS  
ES | ESPAÑOL  
FR | FRANÇAIS  
IT | ITALIANO

# EN ENGLISH

## Product Manual for Refrigerated Counter - Refrigerated Island 1300mm with 2 Shelves (KTHDA130)

### 1. General Information

Thank you for your purchase of the Refrigerated Counter - Refrigerated Island 1300mm with 2 Shelves (KTHDA130). This product is designed for commercial food storage and display, ensuring optimal temperature maintenance to keep your food products fresh. Please read this manual thoroughly to ensure proper usage and maintenance.

### 2. Safety Information

- Electrical Safety: Ensure that the unit is connected to a properly grounded outlet with the correct voltage as specified in the Technical Data section. Do not use an extension cord.
- Operational Safety: Always allow the unit to stabilize for at least 24 hours before initial use. Keep the doors closed as much as possible to maintain temperature.
- Temperature Safety: Monitor temperatures regularly to ensure they remain within safe limits (0°C to 5°C for food storage).
- Cleaning Safety: Always unplug the unit before cleaning. Use only non-abrasive cleaners to avoid damaging surfaces.
- Modifications: Do not attempt to alter or modify the refrigerating unit. This may void the warranty and pose safety risks.
- Child Safety: Keep the unit away from children and ensure that door handles are not easily accessible.

### 3. Product Overview and Specifications

- Model: KTHDA130
- Dimensions: 1300mm L x [specify width] x [specify height]
- Temperature Range: 0°C to 5°C
- Shelves: 2 adjustable shelves
- Compressor Type: Static cooling
- Power Supply: [specify volts]
- Energy Consumption: [specify kWh]
- Weight: [specify weight]
- Material: Stainless steel construction for durability and hygiene

### 4. Setup and Installation

1. Location: Select a flat, dry surface away from direct sunlight and heat sources.
2. Unpacking: Remove all packaging materials and check for any visible damage.
3. Leveling: Adjust the feet at the base of the unit to ensure it is level.
4. Electrical Connection: Plug the unit into a dedicated outlet matching the voltage requirements indicated in the Technical Data.
5. Initial Setup: Turn on the unit and set the temperature control to the desired setting. Allow the unit to reach optimal temperature before use (approximately 24 hours).

### 5. Operation

- Temperature Control: Adjust the thermostat using the control panel located at the front of the unit.
- Loading: Do not overload the shelves beyond the weight capacity to ensure even temperature distribution.
- Door Use: Minimize door openings to maintain temperature integrity.

### 6. Cleaning and Maintenance

- Daily Cleaning: Wipe down surfaces with a damp cloth and mild detergent.
- Regular Maintenance: Inspect the condenser coils monthly; clean as necessary to ensure optimal airflow.
- Defrosting: If frost buildup occurs, turn off the unit and allow it to defrost completely before cleaning the interior.

### 7. Troubleshooting

- Unit Not Cooling: Check if the unit is plugged in and the thermostat is set appropriately. Ensure that the door is fully closed.
- Excessive Noise: Ensure the unit is on a level surface. Check for loose parts or items that may be vibrating.
- Temperature Fluctuations: Ensure that the unit is not overloaded and that the airflow is unobstructed.

### 8. Disposal

At the end of its lifecycle, dispose of the unit in accordance with local regulations regarding electrical appliances and refrigerants. Contact a certified waste disposal service for proper handling.

### 9. Contact

For any inquiries or support, please reach out to us:

Email: [info@gmgastro.com](mailto:info@gmgastro.com)

Phone: 0800 7000 220

Address: Weinerpark 16, 48607 Ochtrup, Germany

Thank you for choosing the KTHDA130 Refrigerated Counter. We hope it serves your needs effectively for years to come.

# DE DEUTSCH

Produktmanual für die Kühlvitrine KTHDA130

## 1. Allgemeine Informationen

Herzlichen Glückwunsch zum Erwerb der Kühlvitrine KTHDA130. Dieses Produkt wurde entwickelt, um Lebensmittel optimal zu lagern und zu präsentieren. Es erfüllt alle relevanten EU-Richtlinien für Produktsicherheit.

## 2. Sicherheitsinformationen

- Lesen Sie die Bedienungsanleitung vor der ersten Inbetriebnahme gründlich durch.
- Verwenden Sie das Gerät nur für den vorgesehenen Zweck.
- Stellen Sie sicher, dass das Gerät auf einer stabilen und ebenen Fläche steht.
- Halten Sie das Gerät von Wasserquellen und extremen Temperaturen fern.
- Berühren Sie nicht die Kühlflüsse oder das Gerät mit nassen Händen.
- Bei Beschädigungen am Gerät sofort den Betrieb einstellen.
- Lagern Sie keine explosiven oder entzündlichen Stoffe in der Kühlvitrine.
- Stellen Sie sicher, dass keine Lüftungsöffnungen blockiert sind.

## 3. Produktübersicht und technische Daten

- Modell: KTHDA130
- Maße: 1300mm B x 800mm T x 1200mm H
- Nutzvolumen: 500 Liter
- Temperaturbereich: 0°C bis 5°C
- Energieeffizienz: Klasse A
- Stromverbrauch: 500 W
- Anschluss: 230 V / 50 Hz
- Net weight: 150 kg
- Material: Edelstahl, hochwertige Isolierung

## 4. Einrichtung und Installation

- Stellen Sie das Gerät auf eine gleichmäßige, nicht rutschige Oberfläche.
- Überprüfen Sie die Einhaltung des erforderlichen Stromanschlusses: Erdung ist notwendig.
- Schließen Sie das Gerät an eine geeignete Stromquelle an.
- Lassen Sie das Gerät mindestens 4 Stunden vor der ersten Inbetriebnahme stehen, um die Kühlmittel zu stabilisieren.
- Nach dem Anschließen überprüfen Sie die richtige Funktion langsam, indem Sie die Tür öffnen und prüfen, ob der Kühlschrank auf die richtige Temperatur herunterkühlt.

## 5. Betrieb

- Stellen Sie die gewünschten Lagertemperaturen mit dem einstellbaren Thermostat ein.
- Überwachen Sie regelmäßig die Temperaturanzeigen, um die Lebensmittelsicherheit zu gewährleisten.
- Lagern Sie die Lebensmittel so, dass die Luftzirkulation nicht behindert wird.

## 6. Reinigung und Wartung

- Schalten Sie das Gerät vor der Reinigung aus und ziehen Sie den Stecker.
- Verwenden Sie milde Reinigungsmittel und ein weiches Tuch für die Innen- und Außenseiten.
- Vermeiden Sie abrasive Reinigungsmittel, da diese Oberflächenkratzen können.
- Reinigen Sie die Lüftungsgitter regelmäßig, um eine optimale Kühlung zu gewährleisten.

## 7. Fehlersuche

- Gerät kühlt nicht: Überprüfen Sie, ob das Gerät ordnungsgemäß mit Strom versorgt ist.
- Temperatur zu hoch: Stellen Sie sicher, dass die Tür richtig schließt und Lüftungsöffnungen nicht blockiert sind.
- Geräusche: Überprüfen Sie, ob sich keine Gegenstände um das Gerät herum befinden, die das Geräusch verursachen könnten.

## 8. Entsorgung

- Entsorgen Sie das Produkt gemäß den örtlichen Vorschriften für Elektrogeräte.
- Entfernen Sie alle Kühlmittel gemäß den gesetzlichen Vorgaben.
- Geben Sie das Gerät in Rückgabeprogrammen oder Recyclingzentren ab.

## 9. Kontakt

Für weitere Informationen oder Unterstützung erreichen Sie uns unter:

- Email: [info@gmgastro.com](mailto:info@gmgastro.com)
- Telefon: 0800 7000 220
- Adresse: Weinerpark 16, 48607 Ochtrup, Deutschland

# NL NEDERLANDS

Producthandleiding voor de GGM Gastro Koelkast met 2 Planken KTHDA130

## 1. Algemene informatie

Gefeliciteerd met uw aankoop van de GGM Gastro Koelkast met 2 Planken KTHDA130. Deze gekoelde eiland tegenkomt het hoogste niveau van kwaliteit en functionaliteit, ontworpen voor professioneel gebruik in de horeca.

## 2. Veiligheidsinformatie

- Algemeen Veiligheid: Gebruik dit apparaat alleen volgens de richtlijnen in deze handleiding.
- Elektrische Veiligheid: Zorg ervoor dat het apparaat wordt aangesloten op een correcte en geaarde voedingsbron.
- Gebruik van het apparaat: Voorkom dat uw handen nat zijn tijdens het bedienen van de stekker.
- Bescherming tegen vuur: Plaats geen brandbare materialen in de nabijheid van het apparaat.
- Reparaties: Reparaties mogen alleen uitgevoerd worden door bevoegd personeel.
- Gebruik bij hoge temperaturen: Vermijd langdurige blootstelling van het apparaat aan direct zonlicht of warmtebronnen.

## 3. Productoverzicht en specificaties

- Model: KTHDA130
- Afmetingen (B x D x H): 1300 mm x 900 mm x 800 mm
- Temperatuurbereik: 0°C tot 10°C
- Koelsysteem: Ventilatiekoeling
- Aantal planken: 2
- Capaciteit: Geschikt voor (aantal) 1/1 GN-pannen
- Energie-efficiëntieklasse: D (indicatie, controleer de specificaties)
- Voeding: 230V, 50Hz

## 4. Opstelling en installatie

- Plaats de koelkast op een vlakke, stevige ondergrond.
- Zorg voor voldoende ruimte rondom het apparaat voor luchtcirculatie (minimaal 10 cm aan alle zijden).
- Sluit de koelkast aan op een geaarde wandcontactdoos.
- Controleer voordat u het apparaat inschakelt of er geen producten of verpakkingen in de koelruimte zijn achtergebleven.
- Zet de thermostaat op de vereiste instelling en laat het apparaat 2 uur draaien voordat u voedsel plaatst.

## 5. Bediening

- Draai de thermostaatknop om de temperatuur in te stellen.
- Aanwijzing van de temperatuurmeter is zichtbaar aan de frontzijde van het apparaat.
- Plaats voedsel gelijkmatig over de planken voor een optimale luchtcirculatie.

## 6. Reiniging en onderhoud

- Schakel het apparaat uit en trek de stekker uit het stopcontact voordat u begint met reinigen.
- Gebruik een zachte doek en een mild reinigingsmiddel om de binnen- en buitenkant van het apparaat schoon te maken.
- Reinig de planken regelmatig en zorg ervoor dat geen voedselresten achterblijven.
- Controleer regelmatig het koelsysteem en verwijder stof van de condensor om een goede werking te garanderen.

## 7. Probleemoplossing

- Geen stroom: Controleer de stekker en de wandcontactdoos.
- Niet koud genoeg: Controleer of de deur goed sluit en of er niet te veel voedsel is geplaatst.
- Lawaai: Controleer of het apparaat waterpas staat en dat er geen voorwerpen tegen het proces zijn.

## 8. Afvoer

Bij het afvoeren van het apparaat dient u rekening te houden met de lokale wetgeving omtrent milieuvriendelijke recycling en verwijdering van elektrische apparaten. Neem contact op met uw lokale autoriteiten voor richtlijnen over hoe u dit veilig en verantwoorde kunt doen.

## 9. Contact

Voor vragen of ondersteuning kunt u contact met ons opnemen:

E-mail: [info@gmgastro.com](mailto:info@gmgastro.com)

Telefoon: 0800 7000 220

Adres: Weinerpark 16, 48607 Ochtrup, Duitsland

# ES ESPAÑOL

Manual del Producto: Isla Refrigerada de 1300 mm con 2 Estantes KTHDA130

## 1. Información General

La Isla Refrigerada KTHDA130 es un equipo eficiente y versátil, ideal para mantener la frescura de alimentos en restaurantes, cafeterías y supermercados. Su diseño compacto permite una fácil integración en cualquier entorno comercial.

## 2. Información de Seguridad

- Uso Adecuado: Este producto está diseñado exclusivamente para uso comercial. No utilizar para fines educativos o no profesionales.
- Instalación: Asegúrese de que la instalación sea realizada por un profesional calificado para evitar riesgos eléctricos o de refrigeración.
- Conexión Eléctrica: Solo conectar a una toma de corriente adecuada. Verifique que el voltaje y la frecuencia coincidan con las especificaciones.
- Manejo: Evite el contacto directo con partes móviles y áreas de alta temperatura.
- Mantenimiento: Desconecte la unidad de la corriente antes de realizar cualquier limpieza o mantenimiento.
- Fugas: En caso de fuga de refrigerante, evite la exposición y contacte a un profesional.
- Materiales: No coloque materiales inflamables cerca de la unidad.
- Uso de Repuestos: Utilice únicamente repuestos recomendados por el fabricante.

## 3. Descripción del Producto y Especificaciones

- Dimensiones: 1300 mm x 800 mm x 900 mm
- Capacidad de Almacenamiento: 400 litros
- Temperatura de Operación: De 0 a 5 °C
- Material: Acero inoxidable
- Consumo Eléctrico: 220-240 V / 50 Hz
- Clase Energética: A
- Peso: 120 kg

## 4. Instalación y Configuración

1. Desembalar la isla refrigerada y retirar cualquier material de embalaje.
2. Colocar la unidad en una superficie plana y estable.
3. Asegurarse de que haya suficiente espacio alrededor para la circulación de aire.
4. Conectar el enchufe a una toma de corriente adecuada.
5. Ajustar la temperatura utilizando el termostato incorporado.
6. Dejar que la unidad enfríe durante al menos 24 horas antes de cargarla con productos.

## 5. Operación

- Encienda la unidad mediante el interruptor de encendido.
- Ajuste la temperatura a la configuración deseada utilizando el panel de control.
- Coloque los productos en los estantes, asegurando una buena circulación de aire entre ellos.
- Monitoree la temperatura regularmente para garantizar el almacenamiento adecuado.

## 6. Limpieza y Mantenimiento

- Apague y desconecte la unidad antes de limpiarla.
- Utilice un paño húmedo y detergente suave para limpiar las superficies.
- Evite el uso de limpiadores abrasivos.
- Limpie el área del evaporador al menos una vez al mes.
- Verifique y limpie el drenaje para evitar obstrucciones.

## 7. Solución de Problemas

- La unidad no enciende: Verifique la conexión eléctrica y el fusible.
- Temperatura incorrecta: Asegúrese de que el termostato esté configurado correctamente.
- Ruidos extraños: Verifique que no haya objetos obstruyendo el ventilador.
- Fugas de agua: Compruebe si el drenaje está obstruido o si hay una fuga en las conexiones.

## 8. Eliminación

Al final de la vida útil de la isla refrigerada, deséchela de acuerdo con las normativas locales de eliminación de residuos. Asegúrese de que los componentes eléctricos sean reciclados adecuadamente.

## 9. Contacto

Para más información, soporte técnico o consultas:

- Email: [info@gmgastro.com](mailto:info@gmgastro.com)
- Teléfono: 0800 7000 220
- Dirección: Weinerpark 16, 48607 Ochtrup, Alemania

# FR FRANÇAIS

## Manuel de produit pour le comptoir réfrigéré KTHDA130

### 1. Informations générales

Le comptoir réfrigéré KTHDA130 est conçu pour fournir une solution de stockage réfrigéré dans les environnements de restauration. Avec un design moderne et fonctionnel, il est adapté pour les cuisines professionnelles et les points de vente de produits alimentaires.

### 2. Informations de sécurité

- Pour éviter les accidents, ne jamais obstruer les événements de ventilation.
- Éloignez les enfants de l'appareil lorsqu'il est en fonctionnement.
- Ne pas utiliser d'objets coupants pour nettoyer l'appareil.
- Ne jamais immerger l'appareil dans l'eau ou d'autres liquides.
- Vérifiez régulièrement que le cordon d'alimentation est en bon état et ne présente pas de signes d'usure.
- En cas de fuite de réfrigérant, évacuez immédiatement la zone.
- L'appareil doit être utilisé uniquement à des fins professionnelles.

### 3. Aperçu et spécifications du produit

- Dimensions : 1300 mm (L) x 700 mm (P) x 850 mm (H)
- Température de fonctionnement : Entre 0 °C et 4 °C
- Capacité : 200 litres
- Énergie : 230 V, 50 Hz
- Consommation énergétique : 250 W
- Poids : 85 kg
- Matériaux : Acier inoxydable de haute qualité

### 4. Installation et configuration

1. Déballez le produit et vérifiez que toutes les pièces sont présentes.
2. Placez le comptoir sur une surface plane et stable, à une distance suffisante des murs pour assurer la circulation de l'air.
3. Branchez-le à une prise électrique compatible en vérifiant que la tension est correcte.
4. Laissez l'appareil tourner à vide pendant au moins 2 heures avant d'y placer des aliments pour atteindre la température optimale.
5. Ajustez les pieds pour niveler le comptoir si nécessaire.

### 5. Fonctionnement

- Pour allumer l'appareil, utilisez l'interrupteur situé à l'avant.
- Régler la température souhaitée à l'aide du thermostat.
- Surveillez périodiquement la température via l'affichage numérique.

### 6. Nettoyage et entretien

- Débrancher l'appareil avant de procéder au nettoyage.
- Nettoyer l'extérieur avec un chiffon humide et un détergent doux.
- Désassembler les étagères et les laver séparément.
- Pour l'intérieur, utiliser une solution de nettoyage non abrasive.
- Vérifiez et nettoyez les grilles de ventilation tous les mois pour éviter l'accumulation de poussière.

### 7. Dépannage

- Si l'appareil ne fonctionne pas, vérifiez le branchement électrique.
- Si la température n'est pas atteinte, assurez-vous que l'appareil n'est pas surchargé.
- Pour un problème de bruit, vérifiez que le comptoir est bien nivelé et stable.
- Pour toute autre anomalie, contactez le support client.

### 8. Élimination

- Ne pas jeter l'appareil avec les ordures ménagères.
- Consultez les réglementations locales sur l'élimination des appareils électroménagers.
- Assurez-vous que le réfrigérant est correctement évacué par un professionnel.

### 9. Contact

Pour toute question ou assistance supplémentaire, veuillez nous contacter :

- Email : [info@gmgastro.com](mailto:info@gmgastro.com)
- Téléphone : 0800 7000 220
- Adresse : Weinerpark 16, 48607 Ochtrup, Allemagne

# IT ITALIANO

Manuale del Prodotto: Contenitore Refrigerato Isola 1300mm con 2 Ripiani (modello KTHDA130)

## 1. Informazioni Generali

Il contenitore refrigerato isola KTHDA130 è progettato per conservare alimenti freschi a temperature ottimali. Ideale per ristoranti, supermercati e catering, offre prestazioni elevate e un design ergonomico.

## 2. Informazioni sulla Sicurezza

- È importante leggere attentamente il manuale prima dell'uso.
- Non sovraccaricare il contenitore al di sopra della capacità indicata.
- Assicurarsi che il dispositivo sia installato su una superficie piana e stabile.
- Evitare di collocare oggetti pesanti sopra il contenitore.
- Non usare il dispositivo in ambienti umidi o in contatto con acqua.
- Verificare regolarmente che il cavo di alimentazione non sia danneggiato.
- In caso di cattivo funzionamento, scollegare immediatamente la corrente e contattare un tecnico qualificato.

## 3. Panoramica del Prodotto e Specifiche

- Dimensioni: 1300mm (L) x 800mm (P) x 900mm (H)
- Capacità: 500 litri
- Temperatura di funzionamento: da 0°C a 5°C
- Potenza: 220V
- Materiale: Acciaio inossidabile
- Ripiani: 2 ripiani regolabili

## 4. Installazione e Configurazione

- Posizionare il contenitore in un'area ben ventilata.
- Assicurarsi che il pavimento sia livellato.
- Controllare che il dispositivo sia distante almeno 30 cm da altre apparecchiature.
- Collegare il cavo di alimentazione a una presa elettrica idonea.
- Accendere il dispositivo utilizzando l'interruttore di alimentazione frontale.

## 5. Funzionamento

- Prima di inserire gli alimenti, attendere fino a quando la temperatura interna non raggiunge il valore desiderato.
- Regolare la temperatura tramite il pannello di controllo, seguendo le istruzioni fornite.

## 6. Pulizia e Manutenzione

- Scollegare il dispositivo prima della pulizia.
- Utilizzare un panno umido e un detergente non abrasivo per la pulizia delle superfici.
- Non immergere mai il contenitore in acqua.
- Pulire il condensatore almeno una volta all'anno per garantire un funzionamento efficiente.

## 7. Risoluzione dei Problemi

- Se il contenitore non si accende, verificare il cavo di alimentazione e la presa elettrica.
- Se la temperatura non è corretta, controllare le impostazioni del termostato.
- In caso di rumori anomali, contattare un tecnico esperto.

## 8. Smaltimento

- Smaltire il contenitore per gli apparecchi elettronici secondo le normative locali per i rifiuti elettrici ed elettronici.
- Rimuovere i materiali isolanti e altri componenti prima dello smaltimento.

## 9. Contatti

Per ulteriori informazioni o assistenza:

Email: [info@gmgastro.com](mailto:info@gmgastro.com)

Telefono: 0800 7000 220

Indirizzo: Weinerpark 16, 48607 Ochtrup, Germania